



Holland Heater  
Leehove 2  
2678MC De Lier  
Nederland  
+31 (0)174-516741

Представитель в Украине ЧП  
"Павлоградтепло"  
51400, г. Павлоград, ул. Балашовская 11/6  
Тел. : +38(066)-973-50-50  
Тел. : +38(067)-630-22-88  
<https://pavlogradteplo.com.ua>  
<https://pvt.prom.ua>



## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ННВ-3

### Внимание

Края листового материала из нержавеющей стали обжаты, однако все еще могут быть острыми.  
Берегите руки!



**РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ  
СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ  
(обязательная сертификация)**

№ C-NL.AB86.B.07619 ТР 1251697  
(номер сертификата соответствия) (учетный номер бланка)

**ЗАЯВИТЕЛЬ** "Holland Heater Export b.v."  
(наименование и местонахождение заявителя)  
Адрес: Oud Camp 5, 3155 DL Maasland, the Netherlands, Нидерланды.  
Телефон +31 174 51 67 41.

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ** "Holland Heater Export b.v."  
(наименование и местонахождение изготовителя продукции)  
Адрес: Oud Camp 5, 3155 DL Maasland, the Netherlands, Нидерланды.  
Телефон +31 174 51 67 41.

**ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ** ПРОДУКЦИИ ООО "ИНТЕРСЕРТ". 117279, г. Москва, ул. Профсоюзная, д. 93А, оф. 423, тел. (495) 335-42-88, факс (495) 335-42-88, E-mail intersert@bk.ru. ОГРН: 1097746431980. Аттестат рег. № РОСС RU.0001.11AB86 выдан 10.11.2010г. Федеральным агентством по техническому регулированию и метрологии.

**ПОДТВЕРЖДАЕТ, ЧТО ПРОДУКЦИЯ** Оборудование для отопления: воздухонагреватели, серии ННВХХХ, ННОХХХ, ННУХХХ, ННУХХХ, где Х – любая цифра от 0 до 9 и/или любая буква от А до Z, обозначающая модификацию модели в комплекте с принадлежностями.

код ОК 005 (ОКП)  
48 6400

**СЕРИЙНЫЙ ВЫПУСК, СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТЕХНИЧЕСКОГО РЕГЛАМЕНТА (ТЕХНИЧЕСКИХ РЕГЛАМЕНТОВ)** Технический регламент о безопасности машин и оборудования (Постановление Правительства РФ от 15.09.2009 N 753 с изменениями, утвержденными постановлением Правительства РФ от 24.03.2011 N 205)

код ЕКПС

код ТН ВЭД России  
7322 90 000 0

**ПРОВЕДЕННЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ (ИСПЫТАНИЯ) И ИЗМЕРЕНИЯ** протокол испытаний № 3-392/01-2013 от 31.01.2013 г., ИЛ ООО "Машпромэксперт", рег. № РОСС RU.0001.21MM18 от 23.06.2010, адрес: 115035, г. Москва, ул. Пятницкая, 13/21, стр. 2

**ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ДОКУМЕНТЫ**

(документы, представленные заявителем в орган по сертификации в качестве доказательств соответствия продукции требованиям технического регламента (технических регламентов))

**СРОК ДЕЙСТВИЯ СЕРТИФИКАТА СООТВЕТСТВИЯ** с 01.02.2013 по 31.01.2018

Руководитель (заместитель руководителя) органа по сертификации  А.А. Дмитриева  
подпись, инициалы, фамилия

Эксперт (эксперты)  В.А. Верещака  
подпись, инициалы, фамилия





HOLLAND HEATER

# Калорифер ННВ-70

Благодарим вас за ваше доверие!

Мы убеждены в том, что оправдаем его!



0461BT0933

**Сертификат на соответствие требованиям ЕС**

## **Сертификат происхождения**

Настоящим заявляем, что модели и модификации вышеупомянутого прибора, выпущенные нами на рынок, соответствуют требованиям ЕС в отношении правил техники безопасности.

### **Важная информация:**

С целью обеспечения правильной и эффективной работы вашей новой системы и гарантии вашей личной безопасности мы настоятельно рекомендуем внимательно прочесть данное руководство по эксплуатации перед первым применением вашего нового прибора. Особое внимание просим обращать на предупреждающие символы.

## 1 Holland-Heater

Все права защищены. Без предварительного письменного разрешения со стороны компании Holland Heater никакая часть настоящего документа не должна воспроизводиться и/или публиковаться посредством печати, фотокопии, микропленки или любым иным образом. Это также относится к приложенным чертежам и монтажным схемам (схемам электрических соединений).

Компания Holland Heater сохраняет за собой право вносить изменения в части инструкции в любой момент времени без уведомления заказчика напрямую либо до внесения подобных изменений. Содержание настоящего документа также может быть изменено без предварительного уведомления.

Руководство применяется к стандартной конструкции (модели) калорифера. Таким образом, компания Holland Heater не может нести ответственность за какие-либо повреждения, возникающие в связи с изменениями, внесенными в технические параметры типового прибора стандартной модели.

Касательно информации, не включенной в настоящее руководство, в отношении корректировок, технического обслуживания или ремонта просьба связываться с вашим поставщиком.

Настоящее руководство было составлено с предельной заботой и особым вниманием; однако компания Holland Heater не может брать на себя ответственность за какие-либо ошибки в составе данного документа или за последствия таких ошибок.

**ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВОЗДУХОПОДОГРЕВАТЕЛЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.**

**НАСТОЯЩИЙ ДОКУМЕНТ ВСЕГДА СЛЕДУЕТ ДЕРЖАТЬ ПОД РУКОЙ РЯДОМ С ВОЗДУХОПОДОГРЕВАТЕЛЕМ.**

## 2 Содержание

2	Инструкция по применению нагревателя Holland Heater HHW .....	6
2.1	Распаковка прибора HHW .....	6
2.2	Подсоединение гибких шлангов .....	<b>Fout! Bladwijzer niet gedefinieerd.</b>
2.3	Установка прибора HHW в птичнике .....	6
2.4	Котельная установка с двумя котлами (структура типа «главный-подчиненный») .....	7
2.5	Мощность прибора HHW 90 гр.С / 70 киловатт .....	7
2.6	Деаэратор .....	<b>Fout! Bladwijzer niet gedefinieerd.</b>
2.7	Подогрев птичника (при использовании двух котлов “главный-подчиненный”) .....	8
2.8	Насосы и патрубки .....	<b>Fout! Bladwijzer niet gedefinieerd.</b>
2.9	Гибкие соединения приборов HHW .....	8
2.10	Электрическое подсоединение вентилятора .....	8
2.11	Регулирование скорости электровентилятора прибора HHW .....	8
2.12	Чистка приборов HHW по окончании периода формирования поголовья .....	9
2.13	Чистка вентилятора в воздухораспределительной трубке прибора HHW .....	<b>Fout! Bladwijzer niet gedefinieerd.</b>

### 3 Инструкция по применению установки нагрева воды Holland Heater HHW-3

**Внимание!**

Края листового материала из нержавеющей стали обжаты, однако все еще могут быть острыми. Берегите руки!

#### 3.1 Распаковка установки HHW

Приборы HHW-3 будут поставлены на грузовом поддоне (паллете) в том же положении, в котором они будут устанавливаться в птичнике. Для горизонтального использования подогреватель необходимо повернуть.

Перегородка для распределения воздуха будет поставлена отдельно и во избежание повреждения прибора (подогревателя) должна устанавливаться после установки/навешивания приборов HHW.

См.чертеж с инструкциями по монтажу!

#### 3.2 Подсоединение гибких шлангов.

На соединениях водяной рубашки (подачи и возврата воды) радиатора мы рекомендуем установить муфту на 90 градусов.

Для предотвращения возникновения повреждений на соединениях радиатора, которые могут привести к аварии или протечке, необходимо избегать возникновения натяжения или перекручивания (деформации) на соединениях водяной рубашки (подачи и возврата воды) радиатора.

Также во время подъема приборов HHW необходимо следить за отсутствием натяжения или перекручивания на соединениях радиатора.

#### 3.3 Установка HHW в птичнике.

-Приборы HHW должны устанавливаться в центре птичника на подъемной системе, которая необходима для обеспечения возможности проведения чистки птичника, не задевая приборы HHW.

-Устройства HHW устанавливаются горизонтально и нивелируются.

-Максимальное расстояние до наружной стены составляет 10 м.

-Расстояние между двумя приборами HHW должно составлять 20 м.

-Эффективная поверхность нагрева прибора HHW составляет 400м<sup>2</sup>.

-Регулировка высоты макс. 1,5м и мин. 0,7м от поверхности пола.

-Регулировка спойлеров направления воздуха и воздухораспределительных пластин (лопостей) должна производиться в соответствии с регулировкой прибора HHW по высоте и шириной птичника.

-В случае использования воздухоподающего патрубка на верхней части радиатора максимальное расстояние до конька (крыши) птичника должно составлять максимум 2 м.

**Важно!:**

-Прибор ННВ должен быть оптимально сопряжен с существующей системой вентиляции, распределение воздуха в птичнике различается в случае применения нагревателей воздуха с прямым обогревом!

Высота положения клапанов впуска воздуха в боковых стенках птичника является определяющей для регулировки высоты прибора ННВ.

#### **4 Котельная установка с двумя котлами (структура типа «главный-подчиненный»)**

При использовании двух котлов для создания резервной системы в случае выхода из строя одного из котлов, второй котел будет подсоединен в каскадной схеме, и первый котел будет отрегулирован на температуру воды 90 градусов С, а второй котел на температуру воды 80 градусов С.

Температура воды будет контролироваться путем использования датчика температуры на этапе возврата воды, который будет настроен на температуру 80 градусов.

Если первый котел не может достичь необходимой температуры, тогда второй котел также будет подключен к цепи.

##### **4.1 Мощность прибора ННВ при 90 гр. С / 70 киловатт.**

Мощность прибора ННВ основана на температуре воды 90 гр. С.

**Внимание! В случае сильного загрязнения радиатора или слишком низкой температуры воды мощность нагрева в размере 70 киловатт не будет достигнута!**

В условиях чрезмерной запыленности окружающего воздуха чистка радиаторов каждые 24 часа может оказаться не достаточной, и для поддержания мощности необходимо производить регулярную чистку радиатора прибора ННВ.

Минимум один раз в день необходимо изменять направление вращения (давать обратный ход) вентилятора ННВ для удаления пыли из радиатора.

Вентилятор оснащен трехфазным электрическим двигателем; направление движения двигателя можно изменять (давать обратный ход) при использовании частотного регулятора.

#### 4.2 Деаэратор (прибор для удаления воздуха)

Отопительная система должна быть оснащена надлежаще функционирующими деаэраторами в трубах подачи и возврата воды в самом высоком положении птичника.

#### 4.3 Подогрев птичника (при использовании двух котлов «главный-подчиненный»)

В время осуществления подогрева птичника датчик температуры в трубе возврата воды должен быть отсоединен в связи с тем, подогрев птичника займет слишком много времени, так как на первоначальном этапе будет работать только один котел.

#### 4.4 Насосы и патрубки

Не следует выбирать слишком маленькие насос и патрубки; возможно, будет использоваться насос с регулируемой скоростью.

#### 4.5 Гибкие соединения приборов HHW

Гибкие соединения приборов HHW, которые необходимы для обеспечения возможности подъема приборов HHW во время проведения чистки птичника могут быть выполнены путем использования шлангов для подачи горячей воды с кожухом из нержавеющей стали или резиновых шлангов для подачи пара.

#### 4.6 Электрическое подсоединение вентилятора

Прибор HHW оснащен вентилятором с электродвигателем, который имеет распределительный блок соединения двигателя на (при наружном размещении) приборе HHW, подсоединенный по схеме «звезда».

Электродвигатель представляет собой двигатель мощностью 400 вольт и подходит для подсоединения к частотному регулятору. Для подсоединения частотного регулятора, ознакомьтесь с документацией поставщика относительно частотных регуляторов.

#### 4.7 Регулирование скорости электровентилятора прибора HHW

Скорость электровентилятора прибора HHW регулируется частотным регулятором. Скорость должна составлять 100% во время тепловой нагрузки (требуемое количество тепла) и 20% при отсутствии тепловой нагрузки.

Скорость в размере 20% создает вентиляцию, которая будет обеспечивать заботу о сушке пола и сокращении NH<sub>3</sub> также спустя первые три недели, когда требуется подогрев.

По меньшей мере, один раз каждые 24 часа частотный регулятор должен изменять направление вращения электрического фена для удаления пыли в радиаторе.

**Внимание!** В условиях чрезмерной запыленности окружающего воздуха направление движения должно изменяться несколько раз каждые 24 часа для поддержания мощности радиатора.



## 5 Чистка приборов HHW по окончании периода формирования поголовья.

Перед тем как приступить к чистке птичника водой вначале рекомендуется удалить пыль в приборах HHW при помощи сжатого воздуха!

**Внимание!** В случае использования высоконапорного опрыскивателя рейки радиатора ~~могут~~ повреждены, что скажется на надлежащем функционировании радиатора.

После очистки прибора HHW при помощи сжатого воздуха его можно промыть водой при низком давлении.

**Внимание!** В случае чистки птичника непосредственно водой без удаления пыли на приборе, удаление пыли может оказаться более сложным, так как пыль в соединении с водой образует липкую субстанцию, которую очень трудно удалить!

### 5.1 Чистка вентилятора в воздухораспределительной трубке прибора HHW

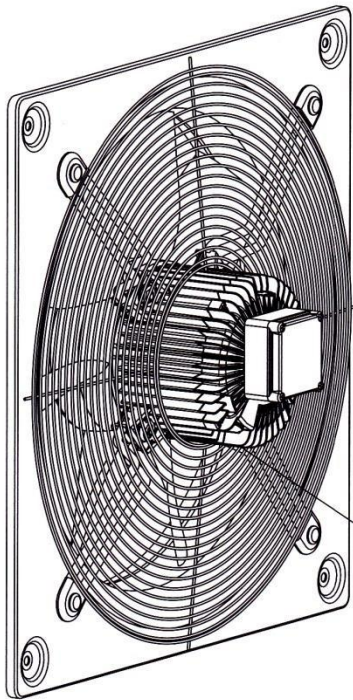
Воздухораспределительная трубка прибора HHW подсоединяется двумя петлями и двумя зажимами.

**Внимание!** После открытия зажима воздухораспределительная трубка откинется, убедитесь в наличии достаточного места и в том, что никто не стоит в зоне, в которую откинется воздухораспределительная трубка. После того как воздухораспределительная трубка повиснет в открытом положении, можно произвести ее чистку также и внутри, как и вентилятора. Во время проведения чистки прибора HHW следите за тем, чтобы водяная струя не направлялась на соединения вентилятора, чтобы избежать его повреждения.

После чистки прибора HHW водой необходимо прогнать вентилятор в течение, по крайней мере, 10 минут для удаления и осушения воды в приборе HHW

### 5.2 Спускные отверстия мотора электровентилятора

**Во время установки вентилятора убедитесь, что спускные отверстия мотора направлены вниз**



Al montar el aparato, asegurarse de que los agujeros de drenaje del motor estan orientados hacia abajo.

When mounting the fan, ensure that the drain holes of the motor face downwards.

Lors du montage du ventilateur, s'assurer que les trous d'evacuation des condensats du moteur soient orientes vers le bas.



N° 0288278005

## 6 Лист технических данных. Электрический вентилятор

### Монтажная схема электропроводки электрического вентилятора

МОНТАЖНАЯ СХЕМА ЭЛЕКТРОВОДКИ							
<b>Общие данные</b>							
Тип		Осевой вентилятор					
Модель		НСВТ/6-630/Н-MS (230/400V50HZ) V5					
Номер		5604942400					
Винт		Динамически сбалансированный винт в соответствии с ISO1940					
Направление потока воздуха		А: Двигатель- Винт					
Регулирование скорости		Частотно-регулируемый привод					
Соединение		Тонкий проволочный вывод					
Соответствие ERP		ERP 2015					
<b>МАТЕРИАЛ/ПОДГОТОВКА ПОВЕРХНОСТИ</b>							
Винт		Алюминий			RAL3002		
<b>Электротехнические данные</b>							
Двигатель		Асинхронный индукционный двигатель					
Марка		S&P					
Тип		Трехфазный					
<b>Соединение</b>	<b>Вольт</b>	<b>Герц</b>	<b>Ампер</b>	<b>Киловатт</b>	<b>Об/мин</b>	<b>Полюсы</b>	
Заданное (целевое)	230	50	2.21	0.59	911	6 полюсов	
Расчетное	400	50	1.27	0.59	911		
Расчетное	230	50	1	0.3	650		
Класс:	F	IP:	65	Рабочая температура		-40/70 °C	
ERP				<b>ЭЛЕКТРОСХЕМА</b>			
<b>Данные вентилятора</b>							
Категория установки	A						
Категория эффективности	Статич.						
Заданный коэффициент*	1						
Полный КПД (%)	32.3						
Степень Эффективности N	40.1						





copyright 2013 by Holland  
Heater

**Holland Heater De Lier B.V.**  
LEEHOVE 2  
2678MC | DE-LIER  
The Netherlands

Tel: +31 (0)174 51 67 41  
Fax: +31 (0)174 51 80 21  
E-mail: [info@hollandheater.nl](mailto:info@hollandheater.nl)  
Website: [www.hollandheater.nl](http://www.hollandheater.nl)